



18번 지역 사회 출신 피겨 스케이팅 선수를 응원하려고

To cheer for figure skaters from the community



[1] Natalie Talley 씨께 제 이름은 Olivia Spikes이며, Millstown의 사장입니다.

[2] 다음 달 세계 선수권 대회에 출전하기 전에 Millstown의 모든 이를 대신하여 우리가 당신을 항상 응원하고 있음을 알려드리고 싶습니다.

[3] 당신은 Millstown 최초의 유명한 피겨 스케이팅 선수이기에 우리는 모두 당신의 열렬한 팬입니다.

[4] 우리 지역 사회는 당신이 지난해에 전국 선수권 대회에서 우승한 것을 매우 자랑스럽게 생각했습니다.

[5] 당신의 놀라운 연기는 우리 모두를 감동하게 했습니다.

[6] 우리 모두 당신이 다시 온 나라를 감동하게 할 것이라고 믿습니다.

[7] 빙판 위에서 연기할 때마다 고향의 서포터들이 응원할 것입니다.

[8] 행운을 빕니다!

[9] Olivia Spikes 드림



10단 아빠의 얼굴을 그리는 세 살배기 딸 Jenny

Jenny, a three-year-old daughter who paints her dad's face



해석

- [1] 아빠.
- [2] Jenny가 작은 손에 쥔 노란색 크레용을 흔들며 불렀다.
- [3] Nathan은 아이가 왜 자신을 부르는지 궁금해하며 아이에게 다가갔다.
- [4] 그의 걸음마를 하는 세 살배기 Jenny는 종이에 큰 원을 그리고 있었다.
- [5] 뭘 하고 있니 아가야?
- [6] 라고 Nathan은 관심을 가지고 물었다.
- [7] 아이는 대답 없이 계속 그림을 그리고 있었다.
- [8] 그는 아이가 무엇을 하고 있는지 궁금해하면서 계속해서 아이를 보고 있었다.
- [9] 아이는 얼굴처럼 보이는 것을 그리고 있었다.
- [10] 그것을 끝냈을 때 Jenny는 "보세요, 아빠"라고 외쳤다.
- [11] 그녀는 자신의 작품을 자랑스럽게 들어올렸다.
- [12] 자세히 보자 Nathan은 그것이 자신의 얼굴임을 알아차렸다.
- [13] 그 얼굴에는 그와 똑같은 두 개의 큰 눈과 수염이 있었다.
- [14] 그는 Jenny가 그린 것이 마음에 들었다.
- [15] 기쁨과 행복으로 가득 찬 Nathan은 아이를 크게 껴안아 주었다.



20점 타 문화 사람들과 교류를 잘하려면 그 문화의 이면을 알아야 한다.



To interact well with other cultural people, you need to see hidden aspects of the culture.

[1] 타 문화에서 유능해진다는 것은 우리가 관찰하는 것의 이유가 되는 태도, 신념, 가치를 이해할 수 있는지 알아보기 위해 행동 그 이상의 것을 살펴보는 것을 의미한다.

[2] 문화의 눈에 보이는 면 즉 관습, 의복, 음식, 언어만 봄으로써, 우리는 타문화 이해에 있어 정말로 빙산의 일각에 불과한 근시안적 시각을 키운다.

[3] 세상이 어떻게 질서를 세우는지에 대한 다른 가치와 신념을 가진 사람들과의 사업상의 교류에서 성공하고자 한다면, 문화를 이해한다는 것이 의미하는 것의 그 이면을 들여다볼 수 있어야 하고 Edward Hall이 '숨겨진 차원'이라고 부른 것을 보려고 시도해야 한다.

[4] 그런 숨겨진 측면이 바로 문화의 근간이며 왜 문화가 실제로는 눈에 보이는 것 이상인 이유이다.

[5] 우리는 그런 문화적 규범들이 우리가 상식, 올바른 판단 또는 사물의 본질이라고 여기는 것을 어기고 나서야 비로소 그것들을 알아차리는 경향이 있다.



21쪽 비선형적 음악 추천 알고리즘

nonlinear music recommendation algorithm



- [1] 여러분은 여러분이 좋아할지도 모를 것을 결정하는 알고리즘에 대해 뭔가 무서운 것이 있다고 느낄 수 있다.
- [2] 그것은 당신이 뭔가를 좋아하지 않을 것이라고 컴퓨터가 결론을 내린다면 당신은 그것을 볼 기회를 결코 얻지 못할 수도 있다는 뜻인가?
- [3] 개인적으로, 나는 스스로는 발견하지 못했을 새로운 음악 쪽으로 안내받는 것을 정말 좋아한다.
- [4] 나는 같은 노래를 계속 반복해서 넣는 틀에 빨리 갇힐 때가 있다.
- [5] 그래서 나는 항상 라디오를 즐겨 듣는다.
- [6] 그러나 지금 뮤직 라이브러리를 통해 나를 밀고 당기는 알고리즘은 내가 좋아할 보석을 찾는 데 완벽하게 적합하다.
- [7] 원래 그런 알고리즘에 대한 나의 걱정은 모든 사람을 라이브러리의 특정 부분으로 몰아넣고 나머지 부분은 듣는 이들이 적은 상태가 되게 만들 수 있다는 것이었다.
- [8] 그것은 취향의 수렴을 일으킬 것인가?
- [9] 그러나 일반적으로 그 배후에 있는 비선형적이고 불규칙적인 수학 덕분에 이런 일은 발생하지는 않는다.
- [10] 여러분이 좋아하는 것과 비교하여 내가 좋아하는 것의 작은 갈라짐이 (결국) 우리를 (뮤직) 라이브러리의 저 멀리 떨어진 구석들로 보낼 수 있다.



22번 세법을 만들 때 도덕적 목표를 설정하는 것이 중요하다.



It is important to set moral goals when making tax laws.

[1] 역사적으로, 조세 입법 입안자들은 경제학과 역사 문제에 주의를 기울이고 도덕적 질문에는 주의를 덜 기울인다.

[2] 도덕성에 관한 질문은 종종 입법 토론에서 옆으로 밀려나면서, 너무 논란이 많거나, 답변하기 너무 어렵거나, 아니면 최악의 경우, 계획과 무관한 것으로 분류된다.

[3] 하지만, 사실 조세의 도덕적 문제는 세법을 만드는 핵심에 있다.

[4] 무관한 것이 아니라, 도덕적 질문은 세금 부과에 근본적이다.

[5] 세금은 사회의 분배 정의 이론을 적용한 것이다.

[6] 경제학은 입법부가 특정 세법이 특정 목표를 달성하는 데 도움이 될지를 결정하는 것을 돕는 것에 큰 도움이 될 수 있지만 경제학만으로는 목표를 규명할 수 없다.

[7] 조세 정책을 만드는 것은 도덕적 목표를 규명하는 것을 요구하는데, 그것은 윤리학과 도덕적 분석을 수반해야 하는 과업이다.



23편 농업에서 경험적 관찰을 사용하는 것의 한계

limitations of using empirical observations in farming



- [1] 환경적 학습은 농부들이 '이익 정보에 관한 관찰에 근거하여 결정할 때 발생한다.

- [2] 그들은 자기 자신이나 이웃의 농장을 관찰할 수도 있지만, 그들이 지침으로 삼고 있는 것은 이웃 자체가 아니라 경험적 결과이다.

- [3] 그들은 농업 활동을 실험으로 보고 상대적 이점, 기존 자원과의 양립성, 사용의 어려움, 그리고 '시험 가능성', 즉 그것이 얼마나 잘 실험될 수 있는가와 같은 요인을 평가하고 있다.

- [4] 하지만 그 '시험 가능성의 기준은 진짜 문제인 것으로 밝혀지는데, 농부들이 항상 실험하는 것은 사실이지만, 연구하는 농장은 매우 결함이 있는 실험실이다.

- [5] 농부는 연구 시설에서 전문적인 시험 구성의 통제된 조건을 마련할 수 없다.

- [6] 통제된 실험을 할 수 있다고 해도, 농부는 복잡하고 관찰하기 어려워 관리하기 힘들 현상에 자주 직면하기도 한다.

- [7] 게다가 농부는 자신이 사용할 수 있는 몇 가지 생산 방법을 넘어서는 것에 관한 이익 정보를 거의 얻을 수 없고, 이는 '상대적 이점의 기준을 측정하기 어렵게 만든다.



24단 동일하지 않음: 음악 공연의 변화 가치



Never the Same: The Value of Variation in Music Performance

[1] 음악가와 심리학자뿐만 아니라, 열성적인 음악 애호가와 전문가도 음악의 아름다움은 정확히 정해진 악보로부터 표현상 벗어나는 데 있다고 흔히 목소리를 높인다.

[2] 콘서트 공연은 악보에 인쇄된 정보를 훨씬 뛰어넘는다는 사실에서 흥미롭고 매력을 얻는다.

[3] 음악 연주에 관한 자신의 초기 연구에서, Carl Seashore는 음악가가 정확히 같은 방식으로 두 개의 동등한 음을 연주하는 경우가 거의 없다는 것을 발견했다.

[4] 같은 미터 구조 내에서, 박자, 음량, 음질 및 인토네이션에 있어 광범위한 변화 가능성이 있다.

[5] 이러한 변화는 작품에 기초하지만, 개별적으로 그것으로부터 갈라진다.

[6] 우리는 일반적으로 이것을 '표현상'이라고 부른다.

[7] 이것은 서로 다른 예술가가 같은 음악을 연주할 때 우리가 흥미를 잃지 않는 이유를 설명해 준다.

[8] 이것은 또한 다음 세대가 같은 레퍼토리를 반복하는 것이 가치 있는 이유이기도 하다.

[9] 새롭고 영감을 주는 해석은 우리가 이해를 넓히는 데 도움을 주는데, 이 이해는 음악계를 풍부하게 하고 활기를 불어넣는 역할을 한다.



26편 Leon Festinger

Leon Festinger



- [1] Leon Festinger는 미국의 사회 심리학자였다.
- [2] 그는 1919년 뉴욕에서 러시아인 이민자 가정에서 태어났다.
- [3] 아이오와대학교의 대학원생으로서, Festinger는 대표적인 사회 심리학자 Kurt Lewin의 영향을 받았다.
- [4] 그곳에서 졸업한 후, 그는 1945년에 매사추세츠 공과대학의 교수가 되었다.
- [5] 이후 그는 스탠퍼드대학교로 옮겨 그곳에서 자신의 사회 심리학 연구를 계속했다.
- [6] 자신의 사회 비교 이론으로 그는 훌륭한 명성을 얻었다.
- [7] Festinger는 국제 학술 협력에 적극적으로 참여했다.
- [8] 1970년대 후반 그는 역사 분야로 자신의 관심을 돌렸다.
- [9] 그는 20세기에 가장 많이 인용된 심리학자 중 한 명이었다.
- [10] Festinger의 이론은 오늘날에도 여전히 심리학에서 중요한 역할을 한다.



29편 비즈니스 윤리

Business ethics



- [1] 윤리적 문제를 인식하는 것은 비즈니스 윤리를 이해하는 데 가장 중요한 단계이다.

- [2] 윤리적 문제는 옳거나 그르다고, 윤리적 또는 비윤리적이라고 평가될 수 있는 여러 가지 행동들 가운데에서 한 사람이 선택하기를 요구하는 식별 가능한 문제, 상황 또는 기회이다.

- [3] 대안 중에서 선택하고 결정을 내리는 방법을 배우는 것은 훌륭한 개인적 가치관뿐만 아니라 관계가 있는 비즈니스 분야에 대한 지식 역량도 필요로 한다.

- [4] 또한 직원들은 언제 자신이 속한 조직의 정책과 윤리 강령에 의존할지 혹은 언제 동료 또는 관리자와 적절한 행동에 대해 논의해야 할지를 알아야 한다.

- [5] 윤리적 의사결정이 항상 쉬운 것은 아닌데, 왜냐하면 결정이 어떻게 내려지든 딜레마를 만드는 회색 영역이 늘 있기 때문이다.

- [6] 예를 들어, 직원은 시간 훔치기를 하는 동료에 대해 보고해야 하는가?

- [7] 판매원은 고객에게 프레젠테이션을 할 때 어떤 제품의 안전 상태가 좋지 않다는 기록에 대한 사실을 생략해야 하는가?

- [8] 그러한 질문은 의사결정자가 자신이 선택한 윤리를 평가하여 지침을 요청할 것인지 말지의 여부를 결정할 것을 요구한다.



30번 현대 기술의 발달과 부정확한 정보 확산



The development of modern technology and the spread of inaccurate information

[1] 현대 기술의 경이로움이 사람들에게 우리 조상들은 꿈에도 생각해 본 적이 없을 만큼의 기회를 제공했지만 늘 그렇듯이 좋은 점은 부정적인 면에 의해 약화된다.

[2] 그 부정적인 면 중 하나는 그렇게 하기로 선택한 사람은 누구나 자신의 자격에 상관없이 인터넷이라는 가상의 확성기를 집어 들고 무한히 많은 주제 중 어느 것에 대해서라도 의견을 말할 수 있다는 것이다.

[3] 결국, 인터넷에는 유치원 교사가 의학적인 조언을 제공하거나 의사가 여러분의 집에 안전하게 구조적인 변화를 줄 수 있는 방법을 제안하는 것을 막는 규정이 없다.

[4] 결과적으로, 잘못된 정보가 정보로 퍼지게 되고, 그 둘을 구별하는 것이 항상 쉽지만은 않다.

[5] 이것은 과학자에게 특히 좌절감을 줄 수 있는데, 그들은 자기 주변 세상의 복잡성을 이해하는 방법을 배우느라 일생을 보내지만 결국 그들의 연구는 그 주제에 대한 경험이 분 단위로 측정될 수 있는 사람들에게 즉석으로 도전을 받게 된다.

[6] 그러면 일반 대중들의 눈에는 과학자와 도전자 둘 다 동등한 신뢰성을 부여받는다라는 사실에 의해 이 좌절감은 증폭된다.



31쪽 동물의 영역 분할

Zoning of animals



[1] 그저 영역을 '갖는' 것을 넘어서, 동물은 또한 영역을 '분할한다'.

[2] 그리고 이러한 통찰은 동물원 관리에 특히 유용한 것으로 밝혀졌다.

[3] 동물의 영역에는 Heini Hediger가 사람의 집 내부에 비유한 내부 배치가 있다.

[4] 우리 대부분은 별도의 방에 별도의 기능을 할당하지만, 원룸 주택을 살펴봐도 동일한 내부의 전문화를 발견할 것이다.

[5] 오두막이나 진흙 오두막, 혹은 심지어 3만년 전의 중석기 시대의 동굴 안에도, 이 부분은 요리를 위한 것이고, 저 부분은 잠을 자기 위한 것이며, 이 부분은 도구 제작과 직조를 위한 것이고, 저 부분은 폐기물을 위한 것이다.

[6] 우리는 정돈된 기능적 체계를 유지한다.

[7] 다양한 정도로, 다른 동물들도 같은 행동을 한다.

[8] 동물의 종에 따라, 동물의 영역 중 일부는 먹기 위한 것이고, 일부는 잠을 자기 위한 것이며, 일부는 헤엄치거나 뒹굴기 위한 것이고, 일부는 폐기물을 위해 남겨둘 수도 있다.



32편 감정 그 자체의 즐거움: 팬덤

The Joy of Emotion itself: Fandom



[1] 팬은 감정 그 자체를 느낀다.

[2] 그들은 제공되는 것으로 보이는 것을 넘어서는 의미를 만든다.

[3] 그들은 정체성과 경험을 만들고, 다른 사람들과 공유하기 위해 그들 자신의 예술적 창작물을 만든다.

[4] 한 사람은 개인적인 팬이 되어 '어떤 스타와 이상적인 관계, 기억과 향수의 강한 감정을 느끼며 '자아감 형성을 위해 수집하기와 같은 활동을 할 수 있다.

[5] 그러나 더 흔히 개인적인 경험은 애착을 공유하는 다른 사람들이 그들의 애정의 대상을 중심으로 교제하는 사회적인 상황에 끼워 넣어져 있다.

[6] 팬덤의 많은 즐거움은 다른 팬들과 관계를 맺는 데서 온다.

[7] 1800년대의 보스턴 사람들은 그들의 일기에서 콘서트에 모인 군중의 일부가 되는 것을 참석의 즐거움의 일부로 묘사했다.

[8] 팬이 사랑하는 것은 그들의 팬덤의 대상이라기보다 그 애정이 제공하는 서로에 대한 애착(그리고 서로 간의 차이)이라는 강력한 주장이 제기될 수 있다.



33편 **의상 디자인과 예술의 현대적 연결**

The modern connection between dress-design and art



[1] 남자가 여자 옷을 만든다는 생각에는 현대적인 것이 전혀 없는데, 우리는 과거 여러 세기 동안 그들이 그것을 하는 것을 보았다.

[2] 하지만 옛 시절에는 항상 고객 위주였고 그녀의 재단사는 무명의 장인이었는데, 아마도 재능이 있었을 테지만 없었을지도 모른다.

[3] 그녀는 여느 후원자처럼 자기 자신의 생각이 있었고, 유행하는 옷의 본이 없었으며, 재단사는 아마도 다른 사람들이 입고 있는 것에 관한 도움이 되는 제안을 가지고 그저 그녀의 생각에 따랐다.

[4] 예술적인 남성 고급 여성복 디자이너의 매우 성공적인 부흥과 함께 19세기 후반에 시작하여, 유명해진 것은 바로 디자이너였고, 고객은 그의 영감 어린 관심에 의해 차켜 세워졌다.

[5] 남성 예술가와 여성을 위한 그들의 창작물에 대한 찬탄의 분위기 속에서, 의상 디자이너는 처음으로 같은 종류의 창작자로서 번영했다.

[6] 의상 제작은 공예에 불과하다는 옛 규칙 대신에, 예전에는 없던 의상 디자인과 예술 사이의 현대적 연결이 만들어졌다.



34편 문학: 심리학 규칙성 탈출



Literature: Escape Psychological Regularity

[1] 서로 다른 학문이 자전적 기억을 어떻게 이해하려고 하는지 설명하려고 노력할 때, 문학평론가 Daniel Albright는 '심리학은 정원이고, 문학은 황무지이다'라고 말했다.

[2] 내가 믿기에, 그는 심리학은 패턴을 만들고, 규칙성을 찾으며, 궁극적으로 인간의 경험과 행동에 질서를 부여하고자 한다는 것을 의미했다.

[3] 반면에, 작가는 제멋대로 굴고, 길들여지지 않은 인간 경험의 깊이를 파고든다.

[4] 기억을 이해하는 것에 관해 그가 말한 것은 어린아이의 마음에 관한 우리의 질문으로 확장될 수 있다.

[5] 만약 우리 심리학자들이 질서 있는 패턴 즉 아이 마음의 규칙성을 밝히는 데 너무 열중한다면, 우리는 우리 주제의 본질적이고 널리 퍼져 있는 특성, 즉 아이가 지닌 더 제멋대로 굴고 상상력이 풍부한 말하기 방식과 생각하는 방식을 놓칠 수도 있다.

[6] 다소 거칠고 색다른 사고방식에 끌리는 것처럼 보이는 것은 비단 성숙한 작가나 문학 연구기뿐만이 아니라, 어린아이도 역시 그렇다.

[7] 어린아이에게 관심이 있는 심리학자는 아이가 어떻게 생각하는지에 관한 상황을 잘 파악하기 위해 위험을 무릅쓰고 조금 더 자주 황무지에 발을 들여놓아야 할지도 모른다.



35번 식물의 빠른 재해 복구 능력

Plant's fast disaster recovery capability



[1] 식물은 동물보다 더 빨리 재해로부터 회복하는 경향이 있기 때문에 손상된 환경의 소생에 필수적이다.

[2] 왜 식물에게는 재해로부터 회복할 수 있는 이런 특별한 능력이 있을까?

[3] 그것은 대체로 식물이 동물과 달리 생애 주기 내내 새로운 장기와 조직을 생성할 수 있기 때문이다.

[4] 이러한 능력은 식물의 분열 조직(分裂組織), 즉 특정 신호에 반응하여 새로운 세포 조직과 기관으로 분화할 수 있는 뿌리와 싹에 있는 미분화 세포 조직 부위의 활동 때문이다.

[5] 재해 시에 분열 조직(分裂組織)이 손상되지 않으면 식물은 회복해서 파괴되거나 척박한 환경을 궁극적으로 변화시킬 수 있다.

[6] 번개 맞은 나무가 오래된 상처에서 자라는 새로운 가지를 형성할 때 더 작은 규모로 이러한 현상을 볼 수 있다.

[7] 식물의 재생이나 재발아 외에도, 교란된 지역은 재파종을 통해서도 회복할 수 있다.



36편 로크를 활용한 운하 건설

Construction of a Canal Using lock



[1] 두 곳의 자연 수역이 서로 다른 수위에 있을 때 그것들 사이에 운하를 건설하는 것은 복잡한 공학적 문제를 만들어 낸다.

[2] 수위의 차이를 보전하기 위해 공학자들은 두 수위 사이에서 배나 보트를 위아래로 운반하는, 로크라고 부르는 하나 이상의 물 '계단'을 만든다.

[3] 로크는 인공적인 물웅덩이이다.

[4] 그것은 콘크리트 벽과 양 끝에 한 쌍의 문이 있는 긴 직사각형 모양을 하고 있다.

[5] 선박이 상류로 올라가고 있을 때는, 배가 더 낮은 수위에 있는 잠금장치에 들어서는 동안 위쪽 문은 닫혀 있다.

[6] 그리고 나서 하류의 문이 닫히고 더 많은 물이 웅덩이 안으로 양수된다.

[7] 상승하는 물이 선박을 위쪽의 물 높이 수준까지 끌어올린다.

[8] 그리고 나면 위쪽 문이 열리고 배가 통과한다.

[9] 하류 통행의 경우, 그 과정은 정반대로 작동한다.

[10] 배가 위쪽 수위의 로크로 들어오고, 배가 더 낮은 수위와 일치할 때까지 물이 로크로부터 양수된다.



37편 **의식 하지 못하는 방식으로의 문화**



A culture in an unconscious way

[1] 문화는 우리가 의식적으로 고려하고 논의할 수 있는 방식뿐만 아니라 우리가 훨씬 덜 인식하는 방식으로 작동한다.

[2] 우리의 행동에 대해 설명을 제시해야 할 때 우리는 우리가 처한 특정한 상황 하에 어떤 변명이 용인되는 것으로 판명될 수도 있는지를 의식적으로 이해한다.

[3] 그런 상황에서 우리는 특정 도구를 사용하는 것처럼 문화적 관념을 사용한다.

[4] 우리는 스크루드라이버를 선택하는 것처럼 문화적 개념을 선택한다. 어떤 일은 십자 드라이버 헤드를 필요로 하지만 다른 일은 육각 렌치를 필요로 한다.

[5] 우리의 행동을 정당화하기 위해 대화에 어떤 생각을 넣든, 요점은 우리의 동기가 우리에게 자연스럽게 이용 가능하다는 것이다.

[6] 그것들은 숨겨져 있지 않다.

[7] 하지만 우리는 어떤 경우에는 우리가 왜 어떤 주장을 사실이라고 믿는지 또는 어떤 사회적 현실이 존재하는 이유를 어떻게 우리가 설명할 것인지에 대해 훨씬 덜 알고 있다.

[8] 사회적 세계에 대한 관념은 우리가 특정한 관념의 출처에 대해서 혹은 심지어 우리가 그 관념을 갖고 있다는 것조차 반드시 알고 있지 않은 상태에서도 우리 세계관의 일부가 된다.



38편 집단의 정의

Definition of group



- [1] 일상생활에서 우리는 어떤 사람들의 무리라도 하나의 집단으로 보는 경향이 있다.
- [2] 그러나 사회 심리학자들은 이 용어를 더 정확하게 사용한다.
- [3] 특히, 그들은 서로에게 상호 작용을 하고, 상호 영향력을 발휘하는 둘 이상의 사람들로 집단을 정의한다.
- [4] 집단의 구성원들을 단순한 개인들의 집합으로부터 구별하는 것은 바로 공동의 목적을 위한 서로의 상호 작용 또는 상호 의존감이다.
- [5] 예를 들어, Kenneth Hodge가 진술한 바와 같이, 매주 같은 날에 일을 마치고 우연히 수영을 하러 가는 사람들의 무리는 엄밀히 말하면 집단을 구성하지 않는데, 이러한 수영하는 사람들은 구조적인 방식으로 상호 작용하지 않기 때문이다.
- [6] 대조적으로, 매일 아침 학교에 가기 전에 훈련을 하는, 경쟁을 하는 어린 수영 선수들은 공동의 목표(경기를 위한 훈련)를 공유할 뿐만 아니라 공식적인 방식(예를 들면, 미리 함께 워밍업을 함)으로 상호 작용하기 때문에 집단이다.
- [7] 팀을 정의하는 것은 바로 공동의 목표를 달성하기 위해 사람들이 함께 모이는 이러한 생각이다.



39편 새로운 보안 기술의 불편함

The inconvenience of new security technologies



[1] 각각의 새로운 기술의 물결은 보안을 향상할 뿐만 아니라, 사용자 편의성을 향상하려는 의도이지만, 때때로 이것들이 반드시 함께 진행되지는 않는다.

[2] 예를 들어 마그네틱 띠에서 내장형 칩으로의 전환은 거래(의 속도)를 약간 늦췄는데, 때로 바쁜 고객을 좌절시켰다.

[3] 서비스를 너무 부담스럽게 만들면 잠재 고객은 다른 곳으로 갈 것이다.

[4] 이런 장벽은 여러 수준에서 적용된다.

[5] 비밀번호, 이중 키 확인, 지문, 홍채 및 음성 인식과 같은 생체 인식은 모두 잠재적인 사기꾼으로부터 계정 세부 정보를 숨겨 주는, 즉 여러분의 데이터를 비밀로 유지하는 방법이다.

[6] 하지만 그것들은 모두 불가피하게 계좌 사용에 부담을 가중한다.

[7] 자신의 돈에 접근하는 데 도입된 난관에 더해, 만약 의심스러운 사기가 감지되면, 예금주는 본인이 그 의심스러운 거래를 했는지 묻는 내용의 전화 통화를 응대해야만 한다.

[8] 이것은 모두 어느 정도 도움이 되며, 실제로 여러분의 은행이 여러분을 보호하기 위해 경계를 늦추지 않고 있다는 것을 알게 되어 안심될 수 있지만, 그러한 전화를 너무 많이 받게 되면 귀찮은 일이 된다.



40점 개별 혹은 집단에 따른 디자이너의 창의적 개성

Creative Personality of Designers by Individual or Group



[1] 디자인을 통해 개인의 개성을 보여주기 위한 노력은 놀라운 것이 아닐 것이다.

[2] 대부분의 디자이너는 개인으로 일하도록 교육받고, 디자인 문헌은 '그 디자이너에 대한 무수히 많은 언급을 담고 있다.

[3] 개인적인 재능이 일부 상품 범주에서는 절대적으로 필요한 것임에는 의심할 여지가 없는데, 가구, 조명, 소형 가전 그리고 가정용 품들과 같은 낮은 단계의 기술적 복잡성을 가진 상대적으로 작은 물건들에서 특히 그렇다.

[4] 그러나, 더 큰 규모의 프로젝트에서 심지어 강한 개성이 강력한 힘을 발휘하는 곳에서도, 상당한 수의 디자이너가 계획을 실행하는 데 참여한다는 사실이 쉽게 간과될 수 있다.

[5] 그러므로 개성에 대한 강조는 문제가 있는데, 많은 성공한 디자이너 '유명 인사들이 실제로 디자인을 하기보다는 창의적인 관리자로서의 기능을 더 많이 한다.

[6] 진정으로 혼자 일하는 디자이너와 집단을 이루어 일하는 디자이너는 구분되어야 한다.

[7] 후자의 경우, 관리 조직과 과정들이 디자이너들의 창의성 못지않게 똑같이 의미 있을 수 있다.



41-42쪽 기후 변화를 표현하는 데 있어서의 상상력의 침묵

The Silence of Imagination in Representing Climate Change



[1] 기후 변화 전문가들과 환경 인문주의자들은 기후 위기가 근원적으로 상상력의 위기이며 대중적 상상력의 많은 부분이 소설에 의해 형성된다는 데 똑같이 동의한다.

[2] 인류학자이자 소설가인 Amitav Ghosh는 자신의 2016년도 책 'The Great Derangement'에서 상상과 환경 관리 사이의 이러한 관계를 다루면서, 인간이 기후 변화에 대응하는 데 실패한 것은 최소한 부분적으로는 소설이 그것을 믿을 수 있게 표현하지 못하기 때문이라고 주장한다.

[3] Ghosh는 기후 변화는 그것이 상기시키는 사이클론, 홍수, 그리고 다른 큰 재해들이 그야말로 일상생활에 관한 이야기에 속하기에는 너무 '있을 것 같지 않은' 것처럼 보이기 때문에 현대 소설에 대체로 존재하지 않는다고 설명한다.

[4] 그러나 기후 변화는 일련의 놀라운 사건들로만 자신을 드러내는 것은 아니다.

[5] 사실 Rachel Carson에서 Rob Nixon에 이르는 환경론자들과 생태 비평가들이 지적했듯이, 환경 변화는 '감지할 수 없을' 수 있는데, 즉 그것은 점진적으로 진행되며, 단지 이따금 '폭발적이고 극적인' 사건들을 만들어 낼 뿐이다.



41-42쪽 기후 변화를 표현하는 데 있어서의 상상력의 침묵

The Silence of Imagination in Representing Climate Change



[6] 대부분의 기후 변화의 영향은 매일 관찰될 수는 없지만, 우리가 그것들의 축적된 영향에 직면할 때 그것들은 가시화된다.

[7] 기후 변화는 그것이 중요한 표현상의 문제를 제기하기 때문에 우리의 상상에서 벗어난다.

[8] 그것은 '인간의 시간' 동안에는 관찰될 수 없는데, 그것이 빙하와 산호초에 미치는 기후 변화의 영향을 추적하는 다큐멘터리 영화 제작자 Jeff Orlowski가 점진적으로 일어난 변화를 강조하기 위해 수개월 간격으로 같은 장소에서 찍은 '전과 후' 사진을 이용하는 이유이다.